

Saráq Amôt Santoiq Atõng

Saráq nâi Amôt chĩc sám 700 toâq 800 cumo nhũang dõĩ Yê-su. Amôt la cũai mantán cũu, ma Yiang Sursĩ ruroh án yõn cõt cũai tang bõq Yiang Sursĩ ẽn. Amôt toâq tẽ cruang Yuda, ma án põq atõng parnai o tẽ Yiang Sursĩ yõn máh cũai I-sarel ca õt coah angia põng. Tâng dõĩ ki, cruang I-sarel cõt sỏc bũn cỏp õt ien khẽ, ma máh cũai proai tỡ bũn yám noap Yiang Sursĩ.

Amôt hũm máh cũai sỏc pasẽq lữq sanỏc nũn alỏĩ, mỗ alỏĩ tỡ bũn tanoang, cỏp alỏĩ padâm máh cũai cadĩt. Khân alỏĩ tỡ bũn ralêq loah mút, ngkĩq Yiang Sursĩ lữq manrap cruang alỏĩ. Amôt pai Yiang Sursĩ chi-chuaq nĩc ỏc tanoang tapứng, cỏp án ẽq yõn ỏc tanoang tapứng hoi lalĩn samoat crõng. Khân alỏĩ ngĩn lỏih, Amôt pai neq: “Cõh lờ pĩeiq Yiang Sursĩ sâng sarũiq táq chỏq máh cũai I-sarel ca nõang khlaiq tâng cruang nâi cõng bũn.” (Pún 5:15)

¹ Nâi la santoiq Amôt, án la cũai mantán cũu tâng vil Tacua. Bar cumo nhũang tẽ cutẽq cacủt hập lữq, Yiang Sursĩ sapáh máh ỏc nâi yõn cứq hũm. Bo ki Usiah cõt puo cruang Yuda cỏp Yê-rabũam con samiang Yê-hỏ-at* cõt puo cruang I-sarel.

* **1:1** 1:1 Ramứt Yê-hỏ-at nâi bũn noau dỏq ramứt Yỏ-at hỡ. Ỏc nâi machớng tâng pún 12 rana 1, 2, 4, 6, 7, 18.

² Cúq Amôt pai neq: Yiang Sursĩ atõng toaq srong casang lúq tẽ cóh Si-ôn. Srong án casang ralông thánq tẽ vil Yaru-salem. Yuaq ngkíq, máh ruang bát cõt sangot khõ. Bát ramoong o tâng cóh Car-mel cõt rariaq cốp roõh neq.

Yiang Sursĩ Rablõh Máh Cruang Ồt Cheq Cruang I-sarel

Tõp Si-ri

³ Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai proai tâng vil Damac táq ranáq lôih acũn achõn níc; ngkíq cúq ẽ yõn alóí roap tõt. Ranáq lôih toâr lúq alóí táq la tachoát lúq chók tốp Ki-liat. ⁴ Ngkíq, cúq yõn ùih sãng chõng dõng puo Hasel, chõng dẽh máh ntõq parnoâng khâm khong puo Ben-hadat khoiq táq. ⁵ Cúq ẽ pieih caning ngoah toong vil Damac yõn pacháh neq, cốp cúq tuih aloõh neq máh cũai tâng avúng Aven, dẽh cũai sõt vil Bet Ê-dên hõ. Máh cũai tốp Si-ri pĩeiq noau cốp dũng pỡ cruang Kir ẽn.”

Tõp Phi-li-tin

⁶ Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai proai tâng vil Casa táq ranáq lôih acũn achõn níc; ngkíq cúq ẽ yõn alóí roap tõt. Alóí khoiq cốp dũ náq cũai tẽ sa-ũri vil, chơ chéq yõn cõt sũl tốp Ê-dôm. ⁷ Ngkíq, cúq ẽ yõn ùih sãng chõng vil Casa; ùih ki cat dẽh viang vil, dẽh ntõq parnoâng khâm lúq hõ. ⁸ Cúq ẽ pupút máh cũai sõt tâng vil At-dõt cốp vil At-calon. Cúq ẽ manrap vil Ec-rôn,

toau cứq cachĩt nheq tũh cũai Phi-li-tin ca noâng khlaiq.”

Tổp Ti-rơ

⁹ Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai proai tâng vil Ti-rơ táq ranáq lôih acũn achõn níc; ngkíq cứq ẽ yõn alóı roap tõt. Yuaq alóı khoiq cõp dũ náq cũai tẽ sa-ũı vil, chơ chẽq yõn alóı cõt sũl tốp Ê-dôm. Cóp alóı tở bũn yõng pacái máh santoiq alóı khoiq par-ũq cốp máh vil ki. ¹⁰ Yuaq ngkíq, cứq yõn ùih sễng chõng cat chíq viang vil Ti-rơ, cốp chõng dẽh máh ntõq parnoâng khâm lứq hỡ.”

Tổp Ê-dôm

¹¹ Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai proai Ê-dôm táq ranáq lôih acũn achõn níc; ngkíq cứq ẽ yõn alóı roap tõt. Alóı khoiq rapuai cachĩt tốp I-sarel, la sễm ai alóı, cốp ỏq loâng mút sâng sarũiq táq. Ốc alóı cutâu mút luat ngư; ốcutâu ki tở nai taiq loâng. ¹² Yuaq ngkíq, cứq yõn ùih sễng chõng cat chíq vil Tê-man, cốp chõng dẽh ntõq parnoâng khâm lứq tâng vil Bô-tra hỡ.”

Tổp Amôn

¹³ Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai proai Amôn táq ranáq lôih acũn achõn níc; ngkíq cứq ẽ yõn alóı roap tõt. Alóı táq yúc ẽ cheng ỉt cutẽq cũai canõh, cốp alóı treh púng mansễm mumiaq tâng vil Ki-liat hỡ. ¹⁴ Ngkíq, cứq yõn ùih sễng chõng nheq viang vil Raba, cốp chõng dẽh máh ntõq parnoâng khâm lứq hỡ. Tâng tangái rachıl ki, alóı parlõng bũn sương hỡ hát casang lứq, cốp

ranáq rachíl rêng achôn samoât cuyal rapuq.
¹⁵ Puo alói cốp máh cūai ayǔng atĩ puo, noau cốp dǔng nheq chu cruang canõh.”

2

Tổp Mô-ap

¹ Yiang Sursĩ pai neq: “Cūai proai Mô-ap táq ranáq lôih acũn achôn níc; ngkíq cúq ẽ yǔn alói roap tót. Alói khiq bõh nhang puo Ê-dôm yǔn cõt bõh; alói táq ngkíq dõq mumat puo ki. ² Cúq ẽ yǔn ùih sǔng chõng cruang Mô-ap cốp cat dǔh máh ntõq parnoâng khâm lǔq tâng vil Kê-ri-õt hõ. Máh cūai proai Mô-ap pǔiq noau cachĩt tâng ntõq rachíl bo tổp tahan hẽ casang lǔq cốp bũn sǔng noau plóng lavia casang canuang. ³ Cúq ẽ cachĩt puo tổp Mô-ap cốp nheq máh cūai sôt canõh hõ.”

Tổp Yuda

⁴ Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cūai proai Yuda táq ranáq lôih acũn achôn níc; ngkíq cúq ẽ yǔn alói roap tót. Alói khiq saryẽ máh phẽp rit cúq arĩen alói, cốp tở bũn noap ít máh ốc cúq patáp. Máh yiang canõh radǔng alói táq lôih, machõng yiang ki khiq radǔng achúc achiac alói chơ. ⁵ Yuaq ngkíq, cúq ẽ yǔn ùih sǔng chõng cruang Yuda, cốp chõng dǔh máh ntõq parnoâng khâm lǔq tâng vil Yaru-salem hõ.”

Yiang Sursĩ Manrap Tổp I-sarel

⁶ Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cūai I-sarel táq ranáq lôih acũn achôn níc; ngkíq cúq ẽ yǔn alói roap tót. Alói chǔq máh cūai tanoang o yǔn cõt

cũai sũl, cõ cũai ki ỏq práq culáh tu; cớp alói chẻq máh cũai túh cadĩt rê lứq, ariang noau chõng muoi cu cớp. ⁷ Alói tĩn sarúq cũai túh cadĩt cớp cũai ỏq ntỏq poâng; dẻh tở yõn noau rasũq cũai cadĩt yõn p̃ieiq. Con samiang cớp mpoaq bẻq parnoi chõng manoaq mansẻm sũl. Ranáq ki la ranáq ayẻ ra-ac ramứh cứq ca bráh o lứq. ⁸ Dữ ntỏq noau dỏq sang yiang alói, bữn cũai ỉt tampác cũai cadĩt chẻq dẻ, chớ dửng sữn ntỏq bẻq. Cớp alói nguaiq blõng tâng dõng sang yiang alói pữ ỉt tẻ cũai tu alói.

⁹ “O máh cũai I-sarel ời! Tẻ nhũang, bo anhia mut tâng cruang Cana-an, khoiq bữn tốp Amô-rit ỏt tâng ki chớ. Alói sarõih ariang aluang sẻ-da, cớp alói toár cớp khâm ariang aluang ỏc; ma cứq chuai yõn anhia pupứt nẻq tốp alói, samoát anhia talỏh palái alói cớp rỏq nẻm aluang. ¹⁰ Cứq khoiq dửng aloỏh anhia tẻ cruang Ê-yip-tỏ, dửng anhia pỏq tâng ntỏq aiq nẻq pỏn chít cumo, cớp chiau cutẻq tốp Amô-rit yõn anhia ẻn bữn ndẻm. ¹¹ Cứq khoiq rườh ỉt máh con samiang tẻ tốp anhia yõn cõt cũai tang bỏq cứq, cớp cứq rườh máh cũai samiang pỏng canỏh yõn cõt cũai Nasa-rit.* O máh cũai I-sarel ời! Máh ranáq nái lứq ngkỉq, ma tở bữn? Cứq Yiang Sursĩ toáp pai máh santoiq nái. ¹² Ma anhia ẻp máh cũai Nasa-rit yõn nguaiq blõng nho, cớp catáng cũai tang bỏq cứq, tở yõn alói

* **2:11** 2:11 Cũai Nasa-rit la cũai chiau sang tỏ loâng yõn Yiang Sursĩ. Sẻq nhẻng Tâm Saráq Ngih Proai 6:1-8.

atõng parnai cúq. ¹³ Sanua, cúq ẽ tĩn sarúq anhia asẽng tâng cutẽq, samoât sẽ kien poân saro tĩn cutẽq. ¹⁴ Cũai lúh cháı lúq, la lúh tở têq vót; cũai bữn bán rêng lúq, ki cõt pút nheq rêng; cốp cũai tahan tở têq táq ntróu yõn vót tẽ cuchĩt. ¹⁵ Cũai khẽuq pán saráh lúh sarlõt thág; cũai tahan lúh cháı lúq, ma án lúh tở vót; cốp cũai õt tâng cloong aséh, la tở têq lúh yõn vót tẽ ốc cuchĩt. ¹⁶ Tâng tangái ki, dẽh tahan clóq la cutiang táh nheq crong choac alóı, cốp lúh tê. Cúq Yiang Sursĩ toáp pai máh ốc nâi.”

3

¹ Ở máh cũai I-sarel ời! Cóq anhia tamứng santoiq nâi Yiang Sursĩ khoiq pai chóq anhia, la máh cũai án khoiq dứng aloõh tẽ cruang Ê-yip-tô; án pai neq: ² “Tẽ nheq tữh cũai tâng cốc cutẽq nâi, cúq khoiq ruroh ỉt ống anhia toáp. Yuaq ngkíq, cúq yõn anhia roap tở, la cõ tian tẽ máh ranáq lôih anhia khoiq táq.”

Mpõl Cũai Tang Bõq Yiang Sursĩ

³ Khân bar náq cũai tở pruum parnoi, alóı tở têq pỏq muoi rana.

⁴ Cula samín tở bữn arư casang tâng arưih, khân án tở bữn ramóh cumáp. Cốp án tở bữn cri tê tâng cựp, khân ốq cumáp cha.

⁵ Khân ốq prán payoiq, chóm tở bữn chuát tâng parténg. Khân tở bữn acán ntróu tatũih parténg, ki parténg tở bữn loaih.

⁶ Khân tở bữn sâng sường lavia atõng tẽc rachıl, cũai proai tâng vil tở bữn sâng ngcõh.

Khân Yiang Sursĩ tở bữn atoâq ranáq rúng ralốh, ki tở têq toâq pở vil.

⁷ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai tở bữn táq ntróu, khân án tở yũah atống máh cũai tang bỗq án dáng tễ ranáq ki. Alóí la máh cũai táq ranáq án.

⁸ Khân cula samín arư casang lứq, ki cũai aléq tở bữn ngcỏh? Khân Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai, ki cũai aléq ma tở ểq pau loah parnai án?

Ốc Pupút Toâq Pở Vil Sa-mari

⁹ Amôt atống tễ máh cũai ca ốt tâng đống puo, tâng cruang Ê-yip-tô cốp tâng vil At-dôt, neq: “Cóq nheq tữh anhia parốm parnơi pở dũal cóh Sa-mari, cốp nhêng máh rloâm-rlức tâng ntốq ki, đêh máh ranáq sâuq alóí đốq táq.”

¹⁰ Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai nâi tở bữn dáng táq p̄ieiq ntróu; alóí parốm cớng alóí rapốn đốq tâng đống alóí, cốp táq tachoât níc. ¹¹ Yuaq ngkíq, máh cũai par-ũal ốt sarlũm cruang cutểq alóí, talốh viang vil alóí, cốp pữr ỉt nheq máh cớng tễ đống alóí.”

¹² Yiang Sursĩ pai neq: “Ariang cũai bán charán cừu ỉt loah bĩq bar coah ayững tở la muoi coah cutữr sâng tễ con cừu ca cula samín khioq cáp cuchĩt. Lứq ngkíq tê, máh cũai tâng vil Sa-mari cốp tâng vil Damac bữn ỉt loah rabĩq-rabén máh cớng cróu alóí.”*

* **3:12** 3:12 Rana 12 tở bữn raloaih tâng parnai Hê-bơ.

¹³ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai ca sốt toâr lứq pai neq: “Cóq anhia tamứng cớp catoaih atống tống toiq Yacốp. ¹⁴ Tâng tangái cứq yỗn máh cũai I-sarel roap tột cồ tian máh ranáq alóỉ khoiq táq, cứq ẽ talốh táh máh prông sang tâng vil Bet-el. Chơ, pỗn nhoq prông sang noau táq yỗn cốt tacoaih pacháh cớp satooh tâng cutếq. ¹⁵ Cứq ẽ pupứt máh đống alóỉ ốt tâng catữ sangết cớp máh đống alóỉ ốt tâng catữ phũac cutâu. Cớp dũ đống ca pasang toâq paluac achĩang, dềh máh đống toâr, lứq cốt rúng ralốh nheq. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ốc nâi.”

4

Máh Mansẽm Ca Ồt Tâng Cruang Sa-mari

¹ Máh mansẽm tâng cruang Sa-mari ời! Cóq anhia tamứng nơ! Anhia plứm nín samoât ntroỏq cán tâng cruang Basan. Anhia radứng tở o máh cũai ốq noau chuai cớp padâm máh cũai túh cadĩt. Cớp anhia arô cayac anhia ỉt blống yỗn anhia tềq nguaiq. ² Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai samoât samơỉ lứq nhơ ramứh bráh o án neq: “Nữ-ra, máh cũai par-ũal hor aloỏh tốp anhia. Dũ náq anhia cốt samoât sĩaq chuat rabáih. ³ Noau hor anhia đứng chu viang vil rúng ralốh. Chơ noau voang anhia aloỏh na muoi hống tâng viang.”*

Tốp I-sarel Tở Ếq Trĩh

* **4:3** 4:3 Tở la coah vil Har-môn; tở la cóh Her-môn. Rana 3 nâi tở raloaih tâng parnai Hê-brơ.

4 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai neq: “O tốp I-sarel ơ! Âu anhia títg pờq chu vil Bet-el, cốp títg táq lôih palứq ễn! Âu anhia títg pờq chu vil Kil-cal đờq táq lôih acũn tũm ễn! Âu anhia títg đũng charán chiau sang tâng cu tarup, cốp đũng sang pún muoi chít tâng pái tangái muoi trở hỡ. 5 Âu anhia đũng bẽng mi chiau sang đờq sa-ỡn Yiang Sursĩ, cốp loai mahâu-mahữo tễ máh crơng anhia đũng chiau sang ki. Máh ranáq ki anhia yoc lứq táq.

6 “Lứq samoât, cứq toáp đũng atoáp ọc pan-hieih pỡ máh vil anhia. Tam cứq khoiq táq máh ki, mỗ anhia noâng tỡ ểq pít loah chu cứq. 7 Tễ pái casâi nhũang susot, cứq tỡ yỗn mia sễng noâng. Moâm ki, cứq yỗn mia sễng loah tâng vil nâi, mỗ vil ki cứq tỡ yỗn mia sễng noâng. Mia sễng tâng ntốq ruang nia sarái nâi, mỗ ntốq ruang nia sarái canốh ki cõt khỗ phang. 8 Cũai proai tâng sa-ữi vil cõt ieuq ot cỗ ể khlac đờq; ngkítq alới pờq chu vil ca alới chanchóm bữn đờq nguaiq. Tam cứq táq ngkítq chơ, mỗ anhia noâng tỡ ểq pít loah chu cứq.

9 “Cứq yỗn cuyal cutâu toáp thỡ máh sarnóh anhia chớh yỗn cõt sangot khỗ. Sapứh lam toáp cha máh bát anhia chớh, cha đêh voar nho, nỡm tarúng, cốp nỡm o-li-vê hỡ. Tam cứq táq ngkítq, mỗ anhia noâng tỡ ểq pít loah chu cứq.

10 “Cứq yỗn anhia chĩuq rang-ĩ ỡn, samoât cứq khoiq táq chớq cruang Ê-yip-tô chơ. Cứq cachít máh samiang póng tễ tốp anhia tâng ntốq rachít,

cóp ãt dũng chíq máh aséh anhia. Cóp cúq yõn anhia hóc hõih nsóq ahiet tẽ máh sac cũai cuchĩt tâng dõn tahan. Tam cúq táq máh ki, mỗ anhia noâng tỡ ẽq pĩh loah chu cúq.

¹¹ “Cúq cachĩt muoi pún cũai tẽ tốp anhia na ùih, samoât cúq khiq táq chóq cũai tâng vil Sadôm cóp vil Camô-rơ. Khân bũn cũai tẽ tốp anhia vót tẽ cuchĩt, alóih cõt samoât nlũiq ùih blũ noau yieiq aloõh tẽ tapéh. Tam cúq táq máh ki, mỗ anhia noâng tỡ ẽq pĩh loah chu cúq. ¹² Cỗ tian ngkĩq, cúq yõn anhia cũai I-sarel roap tột. Yuaq cúq lứq táq ngkĩq, cóq anhia thũan dõq roap tẽ máh ranáq cúq ẽ rablớh.”

¹³ Yiang Sursĩ tẽng máh cóh cóp tẽng cuyal dõq phát thõ. Án yõn cũai dáng tẽ óc án chanchóm; án pĩen tangái yõn cõt sadâu. Án tayáh tâng máh ntốq sarõih tâng cóc cutẽq nãi. Ramứh án la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.

5

Cóq Rapĩen Cõt Mút Tamái

¹ Máh cũai I-sarel ơi! Cóq anhia tamứng cansái ùat tanúh cúq ẽ ùat yõn anhia, bũn neq:

² I-sarel cõt samoât cumũr plot khiq dóm!

Án tỡ têq yuor tayứng loah noâng.

Noau táh dõq án tâng cutẽq,

tỡ bũn noau ẽ acóq án yõn yuor tayứng loah.

³ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tũh Cũai pai neq:

“Vil aléq ón muoi ngin náq pỡq rachĩl,

toâq alóí pih chu loah, nôang khlâiq ống
muoi culám náq sâng.
Vil aléq ma ón tahan muoi culám náq pǝq rachíl,
toâq alóí pih chu loah, nôang khlâiq ống
muoi chít náq sâng.”

⁴ Yiang Sursĩ pai neq: “Cóq anhia pih loah chu
cúq, chơ anhia bữn tamoong! ⁵ Chõĩ pǝq cucóh
sang pǝ vil Bêr-si-ba. Chõĩ chuaq ravoât cúq pǝ
vil Bet-el, yuaq nǝ-ra vil Bet-el tǝ va muoi ramúh
ntróu nôang. Chõĩ pǝq chu vil Kil-cal, yuaq máh
cũai tâng vil ki noau ẽ cǝp dǝng nheq chu ntóq
canóh.”

⁶ Cóq anhia pih chu Yiang Sursĩ, chơ anhia
bữn tamoong! Khân anhia tǝ pih chu án, án lúq
pupút cũai I-sarel samoât ùih cat. ùih ki blǝ cǝp
cat tǝp Bet-el, cǝp tǝ bữn noau têq pupât ùih
ki. ⁷ Ốc cuchít pút ẽ toâq pǝ anhia la cũai ca
rapĩen ốc tanoang o yǝn cǝt ốc ntáng, cǝp voang
ốc tanoang o ki chu cutẽq.

⁸ Bữn án ca khoiq tẽng máh mantǝr, Mantǝr
Plĩng, cǝp Mantǝr Anuac. Án pĩen canám yǝn
cǝt poang, cǝp pĩen tangái yǝn cǝt sadâu. Án arô
máh dǝq mưt cǝp tǝh dǝq ki chu cloong cutẽq.
Ramúh án la Yiang Sursĩ. ⁹ Án táq yǝn ranáq
rúng pút toâq pǝ cũai ca bữn ntóq parnoâng,
cǝp án yǝn máh vil bữn viang khâm cǝt rúng
ralóh nheq.

¹⁰ Nheq náq anhia kêt cũai yǝng pacái ốc pĩeiq,
cǝp cũai pai ốc lúq tâng ntóq parchĩn parnai.
¹¹ Anhia padám máh cũai cadĩt cǝp lóp ít máh
saro alóí. Cǝ tian ngkíq, anhia óq ốt nôang tâng

dống nêuq o anhia khoiq táq toâq tamáu, cớp anhia óq nguaiq blống tể palâi nho ẽm tể nưong anhia khoiq sama. ¹² Cớq khoiq dáng máh ranáq lôih anhia táq la sâuq lứq, cớp cớq dáng maléq anhia acũn achõn ranáq ki. Anhia padâm máh cũai tanoang o, cớp anhia roap práq noau chang, dếh catáng tở yõn noau rasũq p̄ieiq yõn máh cũai cadĩt. ¹³ Cỗ ngkíq, cũai rangoaiq ốt rangiac sâng, yuaq máh tangái ki la sâuq lứq.

¹⁴ Cớq anhia chi-chuaq ọc o, chõi chuaq ọc sâuq. Táq ngkíq anhia tềq tamoong. Chơ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ốt níc cớp anhia, samoât anhia dốq pai chơ. ¹⁵ Cớq anhia kêt máh ranáq sâuq, mỗ ayooq máh ranáq o; cớq anhia nhêng samoât yõn noau rasũq p̄ieiq. Cõh lơ p̄ieiq Yiang Sursĩ sâng sarũiq táq chóq máh cũai I-sarel ca noâng khlâiq tâng cruang nâi cõng bữn.

¹⁶ Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Nữ-ra máh rana tâng vil bữn moang cũai nhiam tanúh; alóit cuclõiq cucling cỗ túh arúc lứq. Noau ẽ arô máh cũai táq nia sarái toâq nhiam tanúh parnoi, cớp máh cũai noau chang ca khểuq ũat cansái tanúh. ¹⁷ Lứq bữn noau nhiam cuclõiq cucling tâng dũ ntốq nưong nho. Nheq tữh ranáq nâi lứq cõt, cỗ cớq ẽ yõn tộp anhia roap tột. Cớq Yiang Sursĩ toập pai máh ọc nâi.”

¹⁸ Amôt pai ẽn neq: Bap lứq toâq pữ anhia ca ngcuang tangái Yiang Sursĩ. Tâng tangái ki, tở bữn ranáq ntróu o yõn anhia, cỗ tangái ki lứq cõt tangái canám péc yõn anhia, tở cõn tangái

poang langoah. ¹⁹ Tangái ki cõt samoât muoi noaq samiang lúh cula samín, ma ramóh sacâu ẽn. Tõ la cõt samoât muoi noaq samiang chu põ dõng; chơ án satoaq ratâng dõng, mỗ p̃ieiq cusân tot. ²⁰ Tangái Yiang Sursĩ la tangái canám péc, tỡ cõn tangái poang langoah. Tangái ki la tangái ngua parngêh lúq, tỡ cõn tangái bũi óh.

²¹ Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq kêt lúq máh tangái anhia táq rit cha bũi! Cứq tỡ ẽq hũm loâng tangái ki. ²² Tam anhia dũng crơng bõh chiau sang, cớp chiau sang máh thữ racáu yõn cứq, mỗ cứq tỡ ẽq roap ít. Cứq tỡ ẽq roap ít máh charán nín anhia dũng chiau sang ẽq yõn cõt ratoi cớp cứq. ²³ Cớq anhia tangút ũat, cõ cứq tỡ ẽq tamũng máh srong crơng lampõiq anhia tapáih. ²⁴ Ma cóq anhia yõn ốc p̃ieiq o hoi cucúc samoât dỡq tũm, cớp ốc tanoang o hoi lalín samoât crõng.

²⁵ “Tõp I-sarel ơi! Bo anhia õt tâng ntốq aiq põn chít cumo, cứq tỡ bữn ón anhia dũng crơng chiau sang yõn cứq. ²⁶ Ma sanua, cõ tian anhia khoiq cucóh sang máh rup Sacut la yiang puo, cớp Cai-van la yiang mantõr, cóq tráuq anhia crang dũng níc máh rup ki ²⁷ toâq cứq dũng anhia õt põ cruang yơng luat vil Damac.”

Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lúq pai máh ốc nâi.

6

Cruang I-sarel Cõt Ralõh

¹ Bap lúq toâq põ anhia ca tâc cha thương lúq tâng vil Si-ôn, cớp máh cũai ca chanchóm

alóí tēq ốt plot ien tâng vil Sa-mari. Anhia bữn ramứh ranoâng tâng dũ cruang, cớp máh cũai proai toâq pỡ anhia sễq níc yỗn anhia rachuai. ² Cớq anhia pỡq nhêng vil Cal-nê. Chơ pỡq chu vil toâr Hamat, cớp sễng chu vil Cat, la vil tộp Phi-li-tin. Nốq máh vil nâi o clữi tễ cruang Yuda cớp cruang I-sarel tỡ? Cutễq tâng máh vil nâi la-a hỡn tễ cutễq vil anhia tỡ? ³ Anhia tỡ bữn noap tangái rúng pứt cheq toâq pỡ anhia; ma máh ranáq anhia táq dững atoâq tangái ki. ⁴ Ốc túh coat ntâng lứq ễ toâq pỡ anhia ca bẻq anoang bũi óh tâng cachơng noau pasang toâq paluac achĩang, cớp cha sâiq ntroỏq con cớp sâiq cừu con tâng tangái táq rit cha bũi. ⁵ Tộp anhia yoc lứq chĩc cansái ủat samoât Davít khoiq chĩc, cớp yoc lứq tapáih achúng. ⁶ Anhia ỉt cachoc toâr toâq anhia nguaiq blống, cớp yoc lứq atia dờq phuom kia ntâng lứq, ma anhia tỡ bữn ramíng ntróu loâng tễ cruang I-sarel khoiq cốt rúng ralốh. ⁷ Cỗ tian ngkíq, anhia la tộp dâu lứq noau cớp dững chu cruang canốh. Chơ máh ranáq táq rit cha bũi cốt pứt nheq.

⁸ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ca sốt toâr lứq khoiq thễ dũan nhơ ramứh án bữm. Án pai neq: “Cứq kêt lứq máh cũai I-sarel táq ntởng ốt; cứq mumat máh ntốq parnoâng alóí. Cứq ễ chiau vil nâi cớp dũ ramứh tâng vil nâi pỡ atĩ cũai par-ũal.”

⁹ Khân bữn cũai samiang tâng đống aléq ma khlâiq muoi chít náq, alóí cớq cuchĩt nheq.

¹⁰ Toâq sễm ai thrũan túp cũai cuchĩt, sễm ai ki

dững aloõh máh sac tẽ dõng; chơ alóí sabau blóh cũai noâng tooq tâng dõng sũ ki neq: “Noâng bữn noau ên õt cốp mới tớ?”

Chơ cũai ki ta-õi neq: “Tớ bữn noau noâng.”

Sẽm ai máh cũai khoiạ cuchĩt ẽ catroâp neq: “Chõĩ tabõq! Tõp hái cóq õt rangiac. Chõĩ yõn muoi noaq aléq taléq ramúh Yiang Sursĩ.”*

¹¹ Toâq Yiang Sursĩ ớn, dõng toâr dõng cõt cõt ralõh sarũq nheq. ¹² Aséh têq lúh chõn crang tớ? Têq tớ cũai dững ntroõq cái dõq mut? Lúq tớ têq! Mõ anhia khoiạ pĩen ọc pĩeiạ yõn cõt chíq rahâu bũl; cốp anhia táq yõn ranáq tanoang o cõt chíq ranáq lôih ariang pai palâi ngiam cõt chíq palâi ntáng.

¹³ Anhia ốt cô cheng bữn vil Lô Dê-bar. Anhia táq ntõng ốt cốp pai lauq neq: “Tõp hái lúq rêng pla riap cheng ỉt vil Carnêm ẽn.”

¹⁴ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lúq pai neq: “Cũai I-sarel ời! Cúq ẽ ớn poâl tẽ cruang canõh toâq cheng ỉt cruang anhia. Alóí lúq padâm anhia tẽ raláp Hamat coah angia põng yõn toau toâq tũm A-raba† coah angia pũn.”

7

Ốc Sapáh Yõn Amôt Hữm Lam

¹ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai sapáh yõn cúq hữm muoi ranáq salẽh neq: Cúq hữm Ncháu tẽng sampứh lam. Bo ki la catữ moâm noau

* **6:10** 6:10 Rana 10 nâi tớ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

† **6:14** 6:14 Noau chanchóm tũm A-raba nâi ốt cheq dõq mut Boi.

roaiq bát yõn puo, cớp bát mbõiq dách loah tamái.* ² Tâng ọc sapáh ki cứq hữm sampứh lam toâq cha dũ ramứh sarnóh ramoong tâng cloong cutẽq. Chơ cứq pai neq: “Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Sẽq anhia táh lôih yõn máh cũai I-sarel. Yuaq alóit cõt tộp cacót cớp ieuq lứq.”

³ Chơ Yiang Sursĩ ralêq loah mút án, cớp pai neq: “Máh ranáq mới khoiq hữm ki, lứq tở bữn toâq mỗ.”

Amôt Hữm Ủih

⁴ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai sapáh yõn cứq hữm muoi ranáq salẽh ễn neq: Cứq hữm Ncháu thữan ủih dõq manrap cũai I-sarel. Ủih ki blữ cat dếh dõq mứt yõn cõt sarết khỗ nheq tâng cốc cutẽq nâi; ủih ki cat dếh cutẽq hỡ. ⁵ Chơ cứq pai neq: “Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Sẽq anhia sarũiq táq tộp I-sarel yõn bữn tamooong. Yuaq tộp alóit la tộp cacót cớp ieuq lứq.”

⁶ Chơ Yiang Sursĩ, la Ncháu nheq tữh cũai, ralêq mút pahõm sĩa cớp pai neq: “Máh ranáq nâi lứq tở bữn toâq mỗ.”

Amôt Hữm Samũ Chiaq

⁷ Yiang Sursĩ sapáh muoi ranáq salẽh ễn neq: Yiang Sursĩ tayứng cheq muoi lám viang ca noau chiaq toâq samũ. Tâng atĩ án yõng samũ noau chiaq. ⁸ Chơ Yiang Sursĩ blóh cứq neq: “Amôt ơi! Ntróu noâq mới hữm?”

* **7:1** 7:1 Bát nâi la bát yõn charán đống puo cha.

Cứq ta-ôi: “Cứq hữm samũ chiaq noau ayõng dõq.”

Chơ Yiang Sursĩ pai neq: “Nhêng chu nâi! Cứq ãt samũ nâi dõq apáh yõn noau dáng cũai proai cứq la samoât viang tở bữn tanoang. Cứq tở bữn ralêq noâng ẽ manrap alói. ⁹ Mách nốq tống toiq I-sac† dõq rôm sang toam, nõ-ra noau talõh nheq. Nốq tốp I-sarel dõq sang toam cứq, lứq cõt rúng ralõh nheq. Cứq ẽ táq yõn tống toiq puo Yê-rabũam cuchĩt threc nheq.”

Amôt Cóp Ama-siah

¹⁰ Chơ Ama-siah, la cũai tẽng rit sang tâng vil Bet-el, cõiq parnai atõng Yê-rabũam puo I-sarel dáng neq: “Amôt ntôm aloõh ngê ẽ chĩl anhia, tâng tốp I-sarel nâi toáp. Mách santõiq án pai ẽ talõh cruang cutẽq nâi. ¹¹ Amôt pai neq: ‘Yê-rabũam cóq cuchĩt tâng nốq rachĩl! Cóp máh cũai I-sarel pĩeiq noau cõp dũng chu cruang canõh ca yõng tẽ tâm cutẽq alói.’ ”

¹² Chơ Ama-siah pai chócq Amôt neq: “Péq chơ, mới chõĩ atõng noâng parnai Yiang Sursĩ! O mới pĩh chu loah pở cruang Yuda, cõp atõng parnai Yiang Sursĩ pở nốq ki ẽn, dõq alói ki chũm siem dõĩ tamoong mới. ¹³ Chõĩ pau atõng noâng parnai Yiang Sursĩ tâng vil Bet-el nâi, yuaq nốq nâi la nốq puo sang toam, cõp nốq máh cũai tâng cruang nâi dõq sang toam.”

¹⁴ Amôt ta-ôi loah neq: “Cứq tở cõn cũai atõng parnai Yiang Sursĩ ẽq cũai canõh chũm siem

† 7:9 7:9 Tống toiq I-sac nâi noau atõng tẽ tốp I-sarel toáp.

cứq. Cứq la cũai bán charán cớp sama nỡm tarúng. ¹⁵ Ma Yiang Sursĩ yỗn cứq táh ranáq bán cũu; cớp án ớn cứq pau atõng parnai án yỗn máh cũai I-sarel proai án têq dáng. ¹⁶ Sanua cóq mới tamúng máh santoiq Yiang Sursĩ pai. Mới ớn cứq chõi atõng parnai Yiang Sursĩ, cớp chõi pai santoiq chíl máh cũai I-sarel. ¹⁷ Cỗ tian ngkiq Yiang Sursĩ pai neq: ‘Nỡ-ra, lacuoi mới toáp cõt mansẽm chẻq tỗ tâng vil nài. Máh con mansẽm samiang mới p̄ieiq noau cachĩt tâng ntốq rachĩl. Tâm cutẻq mới noau tampẻq yỗn cũai canõh ẻn ndỡm. Chơ mới cuchĩt tâng cruang cũai ca tỡ bữn sa-âm Yiang Sursĩ. Cớp cũai proai I-sarel, lứq noau cớp dũng chu cruang canõh ca yờng lứq.’ ”

8

Amôt Hữm Crưo Poân Palâi Aluang

¹ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai sapáh yỗn cứq hữm palâi aluang poân muoi crưo. ² Chơ Yiang Sursĩ blóh cứq neq: “Amôt ới! Mới hữm ntrớu noâq?”

Cứq ta-ỡi: “Cứq hữm crưo poân moang palâi aluang.”

Chơ Yiang Sursĩ atõng cứq neq: “Tangái parsốt* khoiq toâp chơ pỡ cũai I-sarel, la proai cứq. Cứq tỡ bữn avĩaq noâng máh ranáq ca ẻ toâp, ma alới cóq roap tốt. ³ Tâng tangái ki, máh cansái ủa tâng đống puo pĩen cõt sương nhiam

* **8:2** 8:2 Tâng parnai Hê-brơ santoiq ‘parsốt’ cớp santoiq ‘palâi’ bữn sương machống.

ra-ôq ramêq ên. Dũ ntốq bữn moang sac cũai cuchit. Noau voang alooh máh sac ki, chơ ntốq ki cõt ngua parngheh.”

Ốc Bap Toâq Pở Tốp I-sarel

⁴ Ở anhia ca đốq tĩn sarúq cũai tở bữn noau rachuai, cốp pupút máh cũai túh cadit tâng cruang anhia! Cóq anhia tamúng máh santoiq nâi. ⁵ Anhia pai chóq tở anhia bữm neq: “Tốp hái tở riap acoan noâng yỗn toau moâm máh tangái cha bũ Casâi Looh Tamái nâi, yuaq hái yoc ẽ chẻq máh saro. Noâng dũn maléq Tangái Rlu nâi moâm, đốq hái tẻq chẻq saro? Chơ, hái tẻq ít kia luat tẻ kia tiaq, tặc crơng voal tở bữn pĩeiq, cốp atức canân đốq hái lỏp cũai chỡng crơng hái. ⁶ Hái tẻq chẻq saro apam toâq kia ntâng. Hái chi-chuaq cốp chỡng cũai cadit yỗn cõt sũl hái, kia alới máh muoi cu cốp.”

⁷ Yiang Sursĩ, Ncháu tốp I-sarel, thẻ dũan nhơ ramứh án bữm neq: “Cứq tở nai khữr máh ranáq sâuq tốp alới khoiq táq. ⁸ Cỗ ngkíq, nỡ-ra cốc cutẻq nâi cacut; cốp dũ náq cũai tâng cloong cutẻq nâi cõt ngua lứq. Cruang anhia cõt rachâu cacut, án satũol achỗn cốp sarũq asẻng samoât crỗng Nil. ⁹ Tâng tangái ki cứq táq yỗn moat mandang pát bo noâng mandang toâng, cốp táq yỗn cốc cutẻq nâi cõt canám bo noâng tangái. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi. ¹⁰ Cứq ẻ táq yỗn máh tangái anhia cha bũ puai rit cõt chíq tangái tanúh. Cốp cứq ẻ rapĩen cansái ủaat bũi óh cõt sương nhiam

cuclôiq cucling ên. Cúq ẽ táq yõn anhia cũah plõ cốp tâc tampác tanúh; chơ anhia cõt samoât mpiq mpoaq ca nhiam tanúh bo con samiang clúng alói cuchĩt. Tâng tangái ki bữn moang ốc ngua arức sâng.

11 “Tangái ki khoiq cheq lứq chơ, la tangái cúq ớn ranáq panhieih khlac toâq chũop cloong cutêq nâi. Mách cũai cõt panhieih, mỗ tữ cõn panhieih bẽng mi; arooq alói cõt khỗ, mỗ tữ cõn cõ ẽ nguaiq dõq. Alói sâng panhieih khlac cõ ẽ tamúng parnai tẽ Yiang Sursĩ. Cúq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.

12 “Tâng tangái ki bữn cũai luloah põq chu tẽ dõq mứt Boi toau toâq dõq mứt Mê-di-tarian, cốp tẽ coah angia põng toau toâq coah angia mandang loõh. Alói ravoât dũ ntõq cu nnoĩ ẽ tamúng parnai tẽ Yiang Sursĩ, ma alói tữ bữn ramóh. 13 Tangái ki, máh cumũr cốp tatoam bán rêng lứq la dóm tê mán ẽ cuchĩt, cõ tian alói khlac dõq. 14 Mách cũai thẽ dũan nhơ máh rup yiang tốp Sa-mari, chơ alói pai neq: ‘Nhơ ramứh yiang vil Dan,’ tữ la ‘Nhơ ramứh yiang vil Bêr-si-ba,’ chơ alói dóm cốp tữ têq yuor tayúng noâng.”

9

Yiang Sursĩ Rablõh Tốp I-sarel

1 Cúq khoiq hữm Yiang Sursĩ tayúng coah prông sang, cốp án ớn neq: “Cóq mới cõq chíq plõ tanũl tâng Dõng Sang Toâr, táq yõn tanũl ki rachâu cacurt! Cóq mới pieih tanũl ki yõn

tacoaih, chơ catết máh cũai proai. Ma cũai noâng khlâiq, cứq ẽ cachit alói tâng ntốq rachít. Cứq tở yõn muoi noaq aléq têq lúh vót. ² Tam alói píq hõng pưn cutếq táq rana pữq tooq chu ntốq cũai cuchit ốt, mỗ cứq lứq rapuai cốp alói. Khân alói chõn chu paloõng, cứq lứq âc sadõh alói asẽng. ³ Khân alói tooq tâng cóh Car-mel, cứq toâq chi-chuaq cốp cốp alói. Khân alói tooq tâng pưn dỡq mưt, cứq ớn ngươc tuang cáp cha alói. ⁴ Khân cũai par-ũal cốp alói, cứq lứq ớn cũai par-ũal ki cachit táh alói. Cứq chanchóm samoât lứq chơ ẽ pupút tốp alói; cứq tở ẽq chuai noâng alói.”

⁵ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai, la Ncháu Sốt Toâr Lứq, toâq án satoaq cốc cutếq nâi, chơ cutếq cõt cacưt; dũ náq cũai tâng cốc cutếq nâi nhiam u-õi. Nheq cốc cutếq nâi luon achõn cốp sarũq asẽng ariang crõng Nil. ⁶ Yiang Sursĩ táq dõng án tâng paloõng, cốp yõn paloõng cutrúq pỡng cloong cutếq. Yiang Sursĩ ít dỡq tể dỡq mưt, chơ tồh chu cloong cutếq. Ramứh án la Yiang Sursĩ!

⁷ Yiang Sursĩ pai neq: “Ơ máh cũai I-sarel ời! Cứq sanhữ anhia samoât cứq sanhữ tốp Ê-thia-bi. Cứq khoiq dững tốp Phi-li-tin tể cõn Crêt, cốp dững tốp Si-ri tể vil Kir, ariang cứq khoiq dững aloõh anhia tể cruang Ê-yip-tô. ⁸ Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai tutuaiq nhêng cruang I-sarel ca bữn moang ranáq lỏih. Nỡ-ra, cứq pupút chíq án tể cốc cutếq nâi. Mỗ cứq tở bữn pupút

nehq tống toiq Yacóp.

⁹ “Cứq lứq ớn noau ntưo cũai I-sarel ariang noau ntưo racáu tâng taving. Cứq ntưo alóí parnoi cốp máh cũai canõh đõq ít aloõh nehq cũai ốq kia. ¹⁰ Máh cũai proai cứq ca bữn lôih, pñeiq noau cachĩt tâng ntốq rachıl, la máh cũai ca pai neq: ‘Ốc rúng pút rapuai hái, mỗ án tở bữn satõm.’ ”

Yiang Sursĩ Chuai Loah Cũai I-sarel

¹¹ Yiang Sursĩ pai neq: “Bữn muoi tangái cứq lứq toâq atức loah cruang cutẽq Davĩt, samoât noau atức muoi lánq đõng khoiq rúng ralõh. Cứq lứq atức tamái viang vil yõn cõt samoât loah tẽ nhũang. ¹² Ngkíq, tốp I-sarel bữn ndõm muoi trõ ẽn cutẽq ca noâng khlaiq tẽ cruang Ê-dôm, cốp nehq tữh cruang ca cứq khoiq ndõm tẽ nhũang. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh santoiq nâi, cốp cứq toâp táq yõn ranáq nâi cõt.”

¹³ Yiang Sursĩ pai neq: “Nữ-ra, máh tangái ki lứq toâq, la tangái cũai cái nia satõm cũai roaiq saro; cũai pát palái nho satõm cũai chớh voar nho. Bữn blõng nho tamái tayõq tẽ cóh, chơ hoi nehq chu máh dũal cóh. ¹⁴ Bo ki cứq đưng cũai proai cứq pít loah chu tâm cutẽq alóí. Chơ alóí atức loah tamái máh viang vil, cốp ốt loâng tâng vil ki. Alóí táq nưong nho cốp nguaiq blõng nho tẽ nưong ki; alóí táq máh rô bát cốp cha sarnóh alóí chớh. ¹⁵ Cứq ẽ chớh cũai proai cứq tâng tâm cutẽq cứq khoiq chiau yõn alóí; chơ tở bữn noau tẽq pũiq táh noâng alóí. Cứq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, pai tẽ máh ốc nâi.”

**Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng Bru
Bru, Eastern: Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng
Bru Bible**

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Eastern Bru

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

2f74bcbe-d4f1-5386-8c30-29d0147bb706